

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
Second class mail registration number 0007
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1K6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
光陽午雲密晨
度十二溫高最
度一十溫低最

財政部引述聯邦官員談話表示

為彌補新銷售稅不足

汽油烟酒稅勢在必行

(渥太華訊)聯邦財政部官員談話表示，聯邦政府現正計劃提高汽油、酒、煙稅，以彌補在預算中之貨物及服務稅不足。該部官員說，雖然欲提高酒、煙、汽油稅之規例所影響之收入，則屬完全脫離。該部官員說，我們將會提高貨物稅，以彌補銷售稅之短缺。

財政部官員說，此行動對於貨物稅之收入，實在是一個巨大的打擊。該部官員說，我們將會提高貨物稅，以彌補銷售稅之短缺。該部官員說，我們將會提高貨物稅，以彌補銷售稅之短缺。

救護車服務員合約談判

衛生廳長杜域拒絕介入

(溫哥華訊)衛生廳長杜域拒絕介入救護車服務員與救護車協會之間的合約談判。杜域說，他將在談判進行到僵局時才介入。

杜域說，他將在談判進行到僵局時才介入。杜域說，他將在談判進行到僵局時才介入。杜域說，他將在談判進行到僵局時才介入。

減數人票支利福領隊排

釋解有廳務服會社

作工身投再已人有

(溫哥華訊)星期三在社會服務廳若千辦事處內排隊領取福利支票的人數，比通常為少。社會服務廳官員說，這顯示福利支票領取者已開始找工作。

社會服務廳官員說，這顯示福利支票領取者已開始找工作。社會服務廳官員說，這顯示福利支票領取者已開始找工作。

社會服務廳官員說，這顯示福利支票領取者已開始找工作。社會服務廳官員說，這顯示福利支票領取者已開始找工作。

男子拒絕交出利刀

與警對峙終被射殺

(卑詩省訊)一名男子拒絕交出利刀，與警方對峙，最終被警方射殺。警方說，該名男子在對峙中拒絕交出利刀，並威脅要傷害他人。

警方說，該名男子在對峙中拒絕交出利刀，並威脅要傷害他人。警方說，該名男子在對峙中拒絕交出利刀，並威脅要傷害他人。

自稱曾在港參加示威

一名中國學生

(溫哥華訊)一名自稱曾在香港參加示威的中國學生，在溫哥華被警方逮捕。警方說，該名學生在示威中煽動他人。

警方說，該名學生在示威中煽動他人。警方說，該名學生在示威中煽動他人。

反對五十年前被併入蘇版圖

蘇波羅的海三加盟國

(蘇聯里加訊)納粹德國佔領導，蘇聯在二戰期間併入蘇聯版圖。蘇聯在二戰期間併入蘇聯版圖。

蘇聯在二戰期間併入蘇聯版圖。蘇聯在二戰期間併入蘇聯版圖。

雲埠工程承商

遭法庭勒令歇業。雲埠工程承商遭法庭勒令歇業。

港男子被控

運入海洛英。港男子被控運入海洛英。

騎警已尋獲

失蹤女子車。騎警已尋獲失蹤女子車。

雲埠工程承商

遭法庭勒令歇業。雲埠工程承商遭法庭勒令歇業。

雲埠工程承商

遭法庭勒令歇業。雲埠工程承商遭法庭勒令歇業。

雲埠工程承商

遭法庭勒令歇業。雲埠工程承商遭法庭勒令歇業。

雲埠工程承商

遭法庭勒令歇業。雲埠工程承商遭法庭勒令歇業。

雲埠工程承商

遭法庭勒令歇業。雲埠工程承商遭法庭勒令歇業。

雲埠工程承商

遭法庭勒令歇業。雲埠工程承商遭法庭勒令歇業。

雲埠工程承商

遭法庭勒令歇業。雲埠工程承商遭法庭勒令歇業。

優質旅行社
(郭強慶製作公司附屬機構)
保持優良質素
精選歡樂旅途！
夏日旅遊精選
● B.C. 內陸三日遊：八月二十六日、九月二日
● 美國西北海岸三日遊：九月二日
● 迪士尼三藩市巴士十日遊：連星期六
● 迪士尼三藩市航空八日遊：連星期日
● 班夫及愛民頓購物商場六日遊：連星期日
各一日遊：西雅圖、維多利亞、溫哥華、大溫哥華
天天出發
香港機票最平：\$875起
代訂世界各地廉價機票
另設特平沖晒15¢一張，凡沖晒菲林滿20張或以上，均可獲贈5x7大相一張。
查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET
傳真：(604)684-8559 (嘉禾戲院隔鄰)
電話：(604)684-7551

華僑金行
WAN KIU
開業十二週年紀念酬賓
大減價
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.
電話 669-3247

中國參茸行
加拿大 溫哥華
參茸藥材夏季大酬賓 (八月十六日至八月廿七日)
八折 (除特價品外)
花旗參七折大酬賓
凡買滿花旗參100元，奉送香港榮華出品
蛋黃蓮蓉小月餅(四個庄)一盒，送完即止
同時推出新到合時，應節大量特價靚貨品
新地址：288號喜士定東街溫哥華(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113由歷代祖傳黎樹祥先生主理

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

豪華中國遊

...不到長城非好漢...
 19天 \$3388

香港①廣州①桂林①杭州①上海①蘇州①南京①北京①廣州①
 日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港中國遊14天 \$2888

東京①北京①西安①上海①杭州①桂林①廣州①香港
 日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日,
 11月12日, 12月17日

回港三峽遊17天 \$2988

東京①北京①西安①成都①大足①重慶①三峽①宜昌①武漢②
 廣州①
 日期: 7月2日, 9月17日
 *保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
 *保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗晶, 西安 萬年
 *由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

- 回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)
- 回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)
- 回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)
- 回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

- 美加東岸遊 11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
- 美加東岸遊 9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
- 美國東岸遊 6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
- 加拿大東岸 5天 \$788 (逢星期四日開團)
- 班芙愛民頓 5天 \$538起 (逢星期六早上出發)
- 班芙愛民頓 7天 \$668起 (逢星期六早上出發)
- 班芙愛民頓 10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)
- 美國西部黃金州 10天 \$599起 (六月起每月有團出發)
- 班芙愛民頓 6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)
- 美國西北岸 3天 \$189起 (四月起逢星期六出發)
- B.C. 內陸遊 3天 \$189起 (五月起每月有團出發)
- 溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起

日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone: 681-0611

- 星馬泰十二天遊
 乘坐國泰直航來回十月一號出發
 特價 \$1,978.00
 北京, 上海七天遊
 逢星期一出發, 特價 \$1,080.00
 夏威夷十五天海上遊
 (六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
 九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00
 美加東岸九天遊
 逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
 *代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
 *代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務
 *特設溫哥華, 域多利, 西雅圖一天遊
 *詳情請電 681-0611 查詢。

MCL JAGUAR

1730 BURNARD STREET
 VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171



本埠唯一積架及保時捷總代理
 並常備特價歐洲名廠二手車
 華人營業代表施宗德君, 忠誠服務備胞, 查詢選購, 請直接與施君聯絡。
 EDWARD SIE 施宗德
 TEL: 738-2171

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

- ### 夏日旅遊
1. 加拿大西岸 BANFF 及愛民頓六日遊, 六月十八日七月、八月逢星期日出發由 \$389 起
 2. EDMONTON MALL 三日遊 \$229 起, 包兩晚酒店機場接送, 機票來回
 3. B.C. 內陸三日遊由 \$189 起
 4. 美國西北岸三日遊由 \$189 起
 5. 美加東岸遊, 五日, 六日, 九日或十一日團, 逢星期三或五出發, 由 \$758 至 \$1088 起
 6. 迪士尼, 三藩市, 賭城 (巴士或飛機團) 逢星期六或日出發, 由 \$539 至 \$669 起
 7. 美國西部黃金州十日遊, 出發日期七月廿二, 八月十九及九月九日, 由 \$599 起
 8. 迪士尼或三藩市飛機團, 每日出發
 9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 \$269 起
 10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$169 起
 11. 一日遊: 西雅圖, 域多利, 大溫哥華
 12. 二日遊: 域多利及西雅圖
 13. 檀香山, 歐洲團, CRUISE 等等
- *代辦國內各大航空公司之特價機票
 **代售各種旅行照
 ***代辦簽證

- ### 國內機票大減價
- | | | | |
|-----|-----------|---------|-----------|
| 卡加利 | 由 \$164 起 | 雷根打 | 由 \$227 起 |
| 多倫多 | 由 \$329 起 | 沙省 | 由 \$213 起 |
| 溫尼辟 | 由 \$288 起 | 維多利亞 | 由 \$252 起 |
| 三藩市 | 由 \$223 起 | 點樓頓 | 由 \$182 起 |
| 倫敦 | 由 \$599 起 | 渥太華/滿地可 | 由 \$359 起 |
- 101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
 電話: 669-6412, 681-3816

EVERGREEN 祥興衣車公司

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

- JUKI 秀奇牌
 - YAMATO 雅滿桃牌
 - SHIJANG JIAO 雙角牌
 - SINGER 勝家牌
 - SIRUBA 銀箭牌
- 專售各國名廠工業衣車, 車針, 蝴蝶筒, 胸咕槍, 蒸汽熨斗, 拉布機, 電剪機, 零件及配件。
 精工修理各類衣車, 取價低廉, 零沽批發, 無任歡迎。
 Phone: (604) 876-3392
 Fax: (604) 876-5311
 週一至週五 9 a.m. - 6 p.m. 週六 10 a.m. - 4 p.m.
 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

- ### 八月份特價
- | | | | |
|-------------|---------------|----------|----------------|
| 溫哥華-香港 | \$1010.00 | 迪士尼七晚航空團 | \$499.00 (雙人房) |
| 溫哥華-羅省 | \$199.00 | 域多利一天巴士團 | \$68.00 (成人) |
| 西雅圖-倫敦 (單程) | \$249.00 (美金) | RENO 兩晚 | \$259.00 (雙人房) |
- *****
- | | | |
|-----------|------------|------------|
| 香港酒店 (特價) | 康蘭 \$82.00 | 京華 \$83.00 |
| | 格蘭 \$82.00 | 帝國 \$83.00 |
| | 雅蘭 \$85.00 | 百樂 \$85.00 |

博益假期

Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
 電話: (604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣 42.00

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣 212.00起

由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster 精心安排, 住宿路易斯湖酒店及班芙溫泉酒店, 長短行程悉隨專意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣 1,159 起

沿加拿大西岸北上, 自然風貌, 磅礴冰山, 盡入眼簾。

寰宇風情在博益
 博益假期請您遨遊世界, 瀏覽奇景, 了解風土人情, 逢星期三晚上七時在國泰電視播出

- ### 嘉頓園藝
- 8 鐵剪
 - 7 木草園藝
 - 6 芭堂園藝
 - 2 內水園藝
 - 5 外水園藝
 - 0 油漆
 - 6 漆台
- ### 剪草搬屋
- 8 裝修
 - 7 油漆
 - 4 油漆
 - 0 油漆
 - 4 油漆
 - 5 油漆

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待, 凡參加以下任何團種, 減收團費每位 \$100

報名先到先得
 美加 11天 \$1,088 起
 美東 6天 \$788 起
 加東 5天 \$758 起

各種行程, 貴客自由選擇, 華人領隊, 精通國粵英語, 住宿豪華, 保證每週出發

去年參加人數, 全市最多
 口碑載道, 今年再接再勵

行程遍遊紐約, 大西洋賭城, 費城, 華盛頓, 多倫多, 渥太華, 尼加拉瓜大瀑布, 滿地可, 魁北克, 京士頓等風景名勝!

回程可自由停留多倫多

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程, 包括: 來回邁亞米機票, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼, 享受熱帶風情, 船上娛樂節目豐富, 老少咸宜, 佳餚美食, 豪華賭博!

一生起碼一次, 坐郵輪嘆世界
 成人特價加幣 \$1,539 起
 小童優惠價 \$888
 華人領隊, 隨團照顧

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳
 神效中風, 車禍後遺症, 哮喘, 真敏感, 頸項肩膊背膝關節諸痛, 免費診 2440 鋪街 電: 872-8720

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 Phone: 681-3953

四時有不謝之花
 五節有長春之草
 住在溫哥華
 食在秘書路
 天在人間

開心旅遊

(604) 685-9366
 HAPPY TIMES TRAVEL
 溫哥華華埠打東街88號二樓
 205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
 產權文憑單據
 業權件詞遺囑
 契文認遺證明
 據件證囑

NOTARY PUBLIC

特 價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲 23日遊 10國 11大城市
 日期 10月26日 \$2285

代理燕梳
 汽房商旅
 車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
 1989

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號
 (604) 669-4165

*十二月回港特價機票
 請早預訂, 歡迎查詢!

溫哥華 香港或台北來回特價 \$868.00
 機票-酒店
 香港 (三晚) \$948 (雙人房)
 台北 (三晚) \$1328 (雙人房)
 可停香港
 溫哥華 上海 香港 溫哥華來回 \$1080.00

東南亞特價機票

曼谷 \$950.00	多倫多 \$299.00
星加坡 \$1099.00	卡加利 \$169.00
馬尼拉 \$1028.00	愛民頓 \$189.00
星馬泰 12天 \$1978.00	羅省 \$299.00
日本台灣 10天 \$1848.00	三藩市 \$223.00
韓國台灣 9天 \$1488.00	
韓國泰國曼谷 9天 \$1568.00	

綠裝雲

日本本身對服裝也十分注重，他們更不遺餘力去探求他們的傳統，成立了「和服研究社」，介紹給外國人穿著和服。和服不僅僅是穿著，更是一種藝術。和服不僅僅是穿著，更是一種藝術。和服不僅僅是穿著，更是一種藝術。



緊膚水潤膚劑功能

男性多為油性皮膚，因此容易產生粉刺、黑頭、皮膚粗糙等問題。緊膚水能收斂毛孔，使皮膚恢復細嫩。緊膚水能收斂毛孔，使皮膚恢復細嫩。緊膚水能收斂毛孔，使皮膚恢復細嫩。

金髮

金髮是許多女性夢寐以求的髮色。金髮不僅能增加女性的魅力，還能使頭髮更加柔順。金髮不僅能增加女性的魅力，還能使頭髮更加柔順。金髮不僅能增加女性的魅力，還能使頭髮更加柔順。

主婦心得

主婦是家庭的靈魂，她們需要掌握許多生活技巧。主婦需要掌握許多生活技巧。主婦需要掌握許多生活技巧。主婦需要掌握許多生活技巧。

仍有迷信符咒

雖然科學進步，但仍有許多人相信符咒。符咒能驅邪避凶，保護人們的安全。符咒能驅邪避凶，保護人們的安全。符咒能驅邪避凶，保護人們的安全。

產後營養

產後營養對女性的健康至關重要。產後營養對女性的健康至關重要。產後營養對女性的健康至關重要。產後營養對女性的健康至關重要。

民運的啓示

民運的啓示在於，每個人都應該有參與社會事務的權利。民運的啓示在於，每個人都應該有參與社會事務的權利。民運的啓示在於，每個人都應該有參與社會事務的權利。

女界

女界是社會的重要組成部分，她們在各行各業中發揮著重要作用。女界是社會的重要組成部分，她們在各行各業中發揮著重要作用。女界是社會的重要組成部分，她們在各行各業中發揮著重要作用。



焙魷魚

焙魷魚是一道美味的海鮮佳餚。焙魷魚是一道美味的海鮮佳餚。焙魷魚是一道美味的海鮮佳餚。焙魷魚是一道美味的海鮮佳餚。

細菌作惡

細菌是導致許多疾病的元兇。細菌是導致許多疾病的元兇。細菌是導致許多疾病的元兇。細菌是導致許多疾病的元兇。

家庭清潔

家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。

美容

美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。

夏季皮膚護理

夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。

夏季皮膚護理

夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。

家庭清潔

家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。

美容

美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。

夏季皮膚護理

夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。

夏季皮膚護理

夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。

家庭清潔

家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。家庭清潔是保持健康生活的關鍵。

美容

美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。美容是女性追求美麗的重要手段。

夏季皮膚護理

夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。

夏季皮膚護理

夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。夏季皮膚護理需要注意防晒和補水。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
廠麵旗花
PHONE: 684-9820

五香	花雲	花雲	花雲	花雲	花雲
十乾	雲乾	雲乾	雲乾	雲乾	雲乾
扎麵	乾麵	乾麵	乾麵	乾麵	乾麵
麵	麵	麵	麵	麵	麵

中英洗地毯
新機器洗地氈化椅
即洗即用 不褪色 不縮水 不變色
即洗即用 不褪色 不縮水 不變色
即洗即用 不褪色 不縮水 不變色
即洗即用 不褪色 不縮水 不變色

清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅清潔工作
承接大廈、寫字樓、住宅清潔工作
承接大廈、寫字樓、住宅清潔工作
承接大廈、寫字樓、住宅清潔工作

SAVE LIKE CRAZY!
BANK REPOS GOVT AND CONSIGNMENT VEHICLES
A THE BURNABY AUTO AUCTION
5550 BYRNE ROAD, BURNABY
汽車批發價公開拍賣!!

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
歡迎垂詢

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-24/41 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
師質優良 經驗豐富
收費公平 免費接送
考取筆試 專人指導

PERFECTION 星輝王志龍駕駛學校
7229 Main Street. 近57街
本校用89年小型房車教授舒適易學
經驗豐富、耐心教導
初學補鐘、合格率高
歷史悠久、易學速成
專人指導、考取筆試

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速、現已增聘豐富經驗
教師：何澤誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七八
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考考成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。

PERFECTION 星輝王志龍駕駛學校
7229 Main Street. 近57街
本校用89年小型房車教授舒適易學
經驗豐富、耐心教導
初學補鐘、合格率高
歷史悠久、易學速成
專人指導、考取筆試

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
※唐人埠及PNE特價全120元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師多名

卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
如果您曾經考過筆試，但失敗，我們可以安排法蘭特特許導師協助您解決英文試題之困難！
我們的中文、法、越、華語教練會指導您從最安全的環境中，得到您所需要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
電話：644-7890
馮高榮 433-1504 劉兆鴻 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全140元
吳志強 872-8717

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由RAYMOND TONG唐達良主理
名符其實、師質優良、經驗豐富、收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高、歡迎查詢

性光
此藥能治癒各種皮膚病，如濕疹、牛皮癬、痤瘡等。性光能治癒各種皮膚病，如濕疹、牛皮癬、痤瘡等。性光能治癒各種皮膚病，如濕疹、牛皮癬、痤瘡等。

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

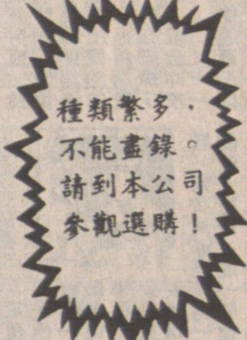
(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

中國去頭殼蝦
4.4LB(2KG)³¹/₄₀裝
每盒\$22.99



越產去頭殼蝦
2KG(4.4LB)裝
26³⁰/₄₀每盒\$26.99
31⁴⁰/₄₀每盒\$21.99
41⁵⁰/₅₀每盒\$20.99



卑詩“國際寶石”展覽會

本年度最盛大的ROCKHOUND HOBBY SHOW

一九八九年八月廿五、廿六及廿七日

地點：SOUTH DELTA RECREATION CENTRE

1720-56TH STREET (TSAWASSEN) DELTA

·經紀銷售·示範表演·抽獎彩券·隨意袋買·拍賣出售·特別陳列·

八月廿五日下午六至十時*八月廿六日上午十時至下午十時

八月廿七日上午十時至下午六時

成人\$3.00 六至十二歲兒童\$1.00

闔府統請

改進英語會話及書寫能力。
親臨府上授課，不拘程度級別，
·個別輔導或集體開班。本人具
十年資深經驗及高等英語學位。
請英語電DICK BIRD 732-7498

Sure-Rhythmics™

Music Studio

鋼琴教師

下午六時後電263-4193

享譽海內外 天仁茗茶



花旗參 泡參 粉光參 野參

五十多間分店遍佈全世界

茶參 總匯

溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)

電話：684-1566

550 Main St. Vancouver, B.C.



總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定東街一一六號地下·活活百貨公司對面

- 多倫多 來回 299元起
- 滿地可 來回 359元起
- 溫尼辟 來回 288元起
- 卡加利 來回 164元起
- 三藩市 來回 223元起
- 夏威夷 來回 399元起
- 羅省 來回 252元起
- 紐約 來回 451元起
- 賭城 來回 199元起
- 曼谷 來回 998元起
- 巴黎 來回 599元起
- 倫敦 來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起
- 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

圖書清貨 六折起

傳真服務·文件影印
鏡架裝裱·招牌廣告
文房四寶·送禮字畫

增設溫哥華與北京間之特別傳真服務，收信人，不須擁有傳真機。

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY



徐君榮
LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE

專誠服務

Home: 327-6383
TEL. Office: 685-7364

- 財務計劃
- 財產置業計劃
- 個人保險
- 商業保險
- 退休金計劃
- RRSP及
養老金(年金)

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

全新面貌·服務僑胞

貨式靚·價錢平

北美特產花旗蔘七折，人蔘、鹿茸、鹿尾肥、藥材八折
朝鮮直接入口不老牌正庄高麗人蔘精、人蔘茶七折。

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 688-1389
溫哥華華埠片打東街126號

北京參茸行

新到 日月魚

功能：
滋陰明目
養肝補腎

用法：
日月魚一兩
淮山片一兩
紹實二兩
加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

《251-1383》

冠益辣椒醬， 要辣請君嚐！

專營統辦香港、泰國、臺灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用咸三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

明贊裝修工程
承做內外各快林贊
建木外項工捷DON LAM
泥油大程安當電話：255-3917
修水色小

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器候庫建外外業驗
舖露按更改新油翻住舊
砌台換換建屋漆新宅屋
644-6168

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

幸運新娘
全新香港運到新旗白紗
禮服、中國褂褂旗袍、
伴娘禮服出租，款式新
，尺碼齊，租金相宜。
預約電 298-3977
#303, 273 Keefer Street
Vancouver, B.C.

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-9133
瓷磚浴室內外圍水車外水屋屋
地翻廚庫外牆泥房房房頂頂
板新廁廁格漆杆面台板裝新漏
大小工程 負責保用

中華 建築裝修
公司：250-6898
電話：290-2346
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 膠質外牆 內外油漆 廁所改建 電燈水喉 新建廚房 水泥路面
磁磚地安 圍欄窗 更換鋁窗 舊屋翻新 各類裝修 大小工程

恆利建築工程公司
政商新維泥水大保
府業文建修水電小証
牌廠宅建修工工程量
照廠宅建修工工程量
電話：684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話：439-1808 438-6828
傳呼機 686-6220
油漆裝修 水電安裝 屋頂工程 廚房裝修 浴室裝修 磚石水電

貨車搬運
清理什物
價錢特平
電話 876-2506

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
頂頂洞筒小業有費
門翻翻翻翻小業有費
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話：253-8996 傳呼機：650-7500
254-0612

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話：251-5268

專門廁所改廁
251-3620 黃洽

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆·
招牌翻新·門窗更換·
瓷磚地板·車房露台·
土木維修·土庫間格·
質優價廉·免費估價·
日夜電話：2553772

大福油漆
876-2021

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話：255-5296

運通設計裝修
土廚瓷換餐廚大·信一
庫房門門館櫃小·律用
間廁地換貼櫃工·程足
格所板鎖板梯·程迎詢

榮昌裝修公司
政商新維泥水大保
府業文建修水電小証
牌廠宅建修工工程量
照廠宅建修工工程量
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

建成建築裝修
安吸露內土修安
裝塵台外庫理裝水
新剪翻油間水喉
單新漆格喉
電話：435-9799 林先生接洽

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
價大小內外土舊
格小外水電屋
相裝漆工
宜修程新

鴻圖裝修
土門水專內露
庫窗喉科外台
間更廁廚油車
格換所櫃架房
日夜電話：255-3892

佳記
栢熱水喉修理
文水按燈
護理爐裝
電話：255-6497
傳呼機：686-2663

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋
電話：874-6915

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土庫房商
小動電磚磚外土庫屋店
估工通裝砌鋪油間修修
價程築築築砌漆格建建

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：944-0052

濠健建築工程公司
政商瓦房陽鋁水廚大免瓷
府業仔屋台窗電房小費磚
牌住水改車油裝廚工估鋪
照宅潤建房漆修所程價砌
電話 876-4594 PAGER 667-2894

長城建築裝修
免費估價·政府牌照
水內膠屋水圍車廚土栢
電外板頂泥牆房櫃庫文
木油外水水路磚露廁間格
工漆牆潤面磚台所格業

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃油工翻裝新牌
鋪露間廚油漆新修屋照
砌台格所漆程新修屋照
電話：251-6008

煒華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
防火警鐘
各種電器
免費估價
253-8082 周生

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
具有經驗·兼有燕梳
小型貨車·機場接運
天天營業·多謝惠顧
電話 253-2841

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176
或 434-2082 余先生

輝煌建築公司
SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
電話：439-0311
無線電話：657-7962
免費估價
政府註冊
估外翻土加商新專經
價外新庫建業屋業驗
漆修格程廠宇建富·

泰發 建築裝修公司
屋廚瓷圍土庫政府
頂廁建雲牆欄間註
翻建石石格册
外水鋁車房擴建
牆泥花窗窗台改
翻翻面窗台建
新面窗台建
電話：874-9888
傳呼：667-0738

“屋頂外牆膠板”
宏昌建築有限公司 電話 251-3620
承接屋頂工程，翻新，重蓋，修補，多種款式，十至廿年保養。外牆膠板，美觀耐用，打理容易，款式齊備，卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理，保證節省金錢，免費估價，政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：325-1882 余洽
傳呼 667-0822

僑心 建築工程公司
水土瓷廚內
潤庫磚廁外
安間地改油
裝格板漆
膠水圍磚車
板泥牆鋪房
外路欄鋪露
牆面杆砌台
免費估價
電話：435-4512
精工攝備心·價廉合備心

超羣建築工程公司
電話：二五三·三六三五(廿四小時)
二五〇·二五五八
政府牌照，免費估價
瓷磚批發 外牆膠板
改建廚房 內外油漆
露台車房 電燈水喉
更換門窗 土庫間格
商業住宅 飾櫃廚櫃
更換門窗 土庫間格

華昌 屋頂工程
政府認可 質量保證
公司：290-2346
專屋屋定水天煙免
門頂頂期潤窗窗窗費
新翻翻修養裝裝裝估
安安安安安安安估

GOU Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
免費估價 取價從廉
修理：WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
RANGES 凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 焗爐 雪櫃
裝置設計·空氣調節·

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電：250-1068
251-2895

華達 建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌面新宅格建板建牆
一切工程均有保用

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
收費特平 電話：254-8729
保證滿意 1425 Nookta St. Van.

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

政府牌照
均有保證
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

鴻運 屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂潤牆房泥款庫外喉室
補翻安膠露路圍間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造圍泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

PNE展館市場 新貨品無奇不有

(本報訊)有人說太平洋國家展覽會內有得看，有得玩，有得吃。但這句話還漏了一點，裏面還有東西買。

其實即使你不打算破財，但只要你去一看也定有收穫。故特別介紹讀者去看一看太平洋展覽會的展銷市場(SHOW MART)。

展銷市場內有近二百個各種各樣的小攤位，各行各業，幾乎你能數出來的都有。從電腦算到藝術畫廊，從家用電器到手工製的朱古力，令人大大開眼界。

例如一種稱為節能的淋浴花灑，其消耗水電量可比其他類型的花灑減少百分之五十，但淋浴效果却相同，如非目睹，甚難相信。

又如新型噴氣熨斗，省電省水，輕巧靈活，比普通噴氣熨斗更方便好用。

還有一點不可不知，如果你在展覽會內走了一天，走得腰酸腿痛，便一定要去到SHOW MART行不可。因為那裏正在展出電動椅墊和電動腳墊，歡迎遊客試用，保證你一試立刻全身舒暢。

其他的新花樣和小玩意還包括電腦印花，即印即有，把自己的或水相印在T恤上，再送給女朋友，她便可以日日見到你！

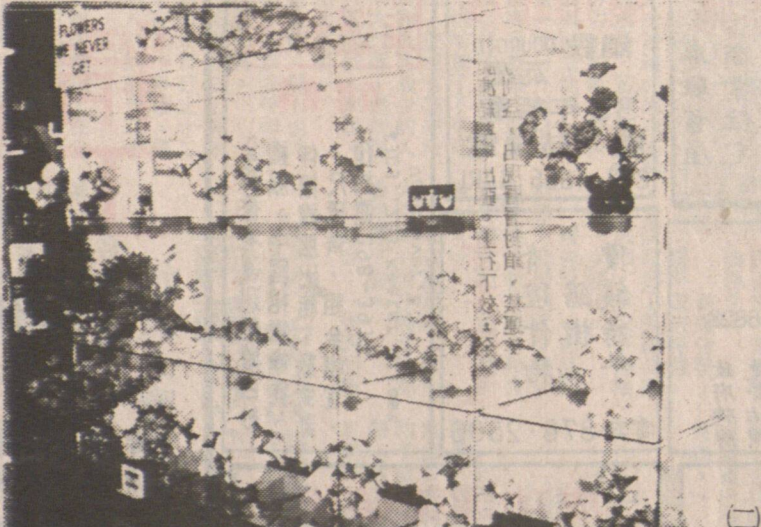
SHOW MART展銷的地點就在進入正門後沿左邊一直走，第三座大廳便是。

附圖一，現場手工製朱古力，香味四溢。

附圖二，可以亂真的假花，四季長春。

附圖三，老番算命，判掌堪稱中西合璧。

附圖四，展覽會內走了一天，換一下電動按摩椅墊和腳墊，疲勞頓消。



馬也要擦鞋

這匹在太平洋國家展覽會中表演的前後座仔，因其十歲時拍得莎琳(左)和沙琳(右)兩個妹妹，要為牠們用鞋油把馬蹄擦得發亮，更要為牠按摩腳骨。



KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
 pager.686-1238
 Off :261-8118
 Home:430-8427

前後座仔屋，分間出售，紅瓦頂，三房兩廳，材料好，交通便價168,000

海鮮唐餐館生意，新裝修有酒牌，地點好，生意旺適合投資移民，營業額日漸上升，店主無暇兼顧，歡迎來電查詢。

素里市實業生意出售，舖位面積三千餘呎，兩面單邊樓上住宅四房兩廳，地點好生意旺，業主無暇兼顧，叫價五十餘萬，歡迎還價。

李志雄 Allen
 公司: 261-8118
 住宅: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

列治文城市屋，四千餘呎地，內外整齊清潔光猛，即可入住，價十五萬餘。

李志雄 Allen
 公司: 261-8118
 住宅: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

新盤: 1165 KEEFER ST., 25x122, 上兩房, 下三房全鋁窗, 新石米外牆, 近球城酒家, 投資自住均可, 十七萬餘

新盤: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋, 六睡房四浴室, 地40x129, 開價\$459,000

* CHILLIWACK MALL快餐店, 批長生意旺月租十四萬, 買生意勿失良機, 開價六萬五, 適合企業移民, 柏文及城市屋

* 東區海旁道及乃唐街全新三睡房1126呎, 有列治文景觀近FRASER VIEW, 21萬

* 二埠石屋全新柏文, 現正興建中, 在地鐵站隔鄰單邊兩睡房, 1177呎一梯五伙價由17萬起

* 西區九個月新城市屋2261 HEATHER ST., CAMBIE夾百老匯街, 兩層設計, 還有陽台在第三層, 有城市景, 租金1100元, 可自住或投資23萬9

Sutton GROUP

高級住宅

3400呎, 四睡房, 有景觀屋, 房間特多而又寬闊。地1/2畝。2" x 6"牆, 二壁爐, SHAKE ROOF, 雙車房。座落在三角洲美景靜街, 驅車至11891 CLARK DRIVE即可。價\$299,900

RICHARD SIEBERT 591-9279

SUTTON GROUP-MEDALLION REALTY 581-1211

彭太 BECKY PANG

* 1956東50街, 上二下二親屋, 30年\$199,900

* 2937 E. GEORGIA, 上二下二親屋有景, 十七萬餘

* 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元, 租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營。

* 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大40x152, 收租\$1750, 只售三十萬

* 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦經營, 只售十八萬八千, 勿失良機

* 西餐館連物業, 100座位, 地點適中開價\$730,000

* 42座位西餐館, BOUNDARY夾E. HASTINGS, 開價\$45,000租平批長

* 烈治文柏文, 近千呎, 一年新, 市中心, 只售十三萬七千八

公司: 261-8118
 住宅: 275-2147
 傳呼機: 650-8862

* 乃夾E.49, 樓上兩廳, 三十八年親屋地大33x122, 開價十八萬九

* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大33x146上三下二, 業主可租四, 只售廿六萬九千

* 25年新親屋, 3553 Monmouth上三下二, 保養一流, 近學校交通, 只售廿三萬九千

* 8年新溫哥華特式屋, 5228 Somer Ville上三下二, 保養一流, 只售廿六萬三千八

* Fraserview 親地, 七千二呎, 已有圍則可建四千呎屋, 有親景, 只售卅一萬九千九

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw
 公司: 261-8118
 住宅: 327-1689
 現金購買商住物業, 免費估價, 請隨時聯絡

* BC內陸餐館, 生意穩定, 設備齊全, 座位一百餘, 有開大停車場, 樓上有4睡房住宅, 生意連實業36萬8千

* 西41街, 十九年屋, 地大33x129三房兩廳土庫一睡房單位, 近學校及巴士站, 售33萬餘

* 西區30街近UBC 四年新屋33x130西面積2568呎, 三房兩廳, 二套半廁所, 雙車房叫價45萬餘

Sutton GROUP

程徐慧珊 ANNA CHENG
 MEDALLION REALTY
 581-1211 (公司)
 597-2268 (住宅)
 686-0906 (傳呼)

* SECOND SKIN 縫襪批發生意割愛出讓, 經營了十一年, 賣\$25,000

* 素里快餐店讓\$19,900 S.T. EATERY

* 四十五座位西餐廳, 讓\$38,000 RUTH'S CAFE

* FRASER GLEN 高尚區, 全新屋共五房, 有人工湖, 磚牆圍欄, 價\$189,000

* 素里區孖屋, 地99x120呎入一十元價\$129,000

* IGA FRASER 夾廿九街, 開價\$199,000

* 五畝地連出租屋, 152.66呎, 具潛力, 可分作SUB-URBAN LOTS, 叫價\$390,000

* 士多生意連物業, 菲莎HWY, 連柏文, 十二年新, 價\$250,000

* 唐西餐72夾120街50座, 有酒牌, 生意好, 開價9萬餘元

* 176夾56 AVE快餐店22座位, 租平, 價三萬八

* SCOTT RD. 夾94, CASSIO 西餐店全酒牌, 有露天座位連設備, 價\$50,000

* HARRISON 溫哥華, 地共3 LOT, 有兩屋, 位於湖邊, 可做商業酒店發展\$600,000

* BIG SCOOP 雪糕店二樓公眾市場, 開價\$90,000

* 素里92夾138街, 五年新屋有魚池果樹地55x138, 共六睡房, 開價\$139,000

* 素里工業地1/2畝地, 近快車道, 開價\$39,000

* 素里133A近KING GEORGE HWY, 四單位屋, 地大年入28080, 開價\$275,000

* CRESCENT BEACH 海濱, 士多餐館生意連物業, 二年新, 有兩單位, 日營一千, 開價\$490,000

* 化妝美容學校出讓, 店主可傳授技術, 開價三萬八, 可考慮作投資移民之用

* LANGLEY 士多連物業, 日營\$1400, 有649機, 地100x190, 獨市生意, 價\$419,000

* FRASER HWY 商業地100x190, 現有住屋二層, 全部租出, 開價\$230,000, 有價講

* ADAM'S RIB 商場內, 連露天座位共一百, 全酒牌, 店主急售, 接受合理開價

* PORT COQUILLAM 炸魚店, 生意連物業價\$129,000

* 素里 WHALLEY 快車站對面空舖出租, 租價月租八百

胡鶴洲 KEN WU
 公司: 261-8118
 住宅: 420-1851
 傳呼機: 667-3931

現有數位來自香港及台灣, 誠意在雲華投資購買房屋, 不論房屋新舊, 一律歡迎, 閣下如有意出售您的房屋, 請來電通知, 本人會為您免費估價及解答任何疑問, 服務週到, 電話: 四三三.七七八八

① 柏文一間近PNE十年新475呎包爐頭雷櫃新地毯, 可交吉四萬八持平

② 六組柏文孖屋三層高九年新, 月入\$3030特價39萬, 抵買LOT 66x130

③ 唐人街餐館五十位, 四萬五, 好租約

④ 華麗西餐館九十座位, 日營千元, 搵錢, 九萬元

⑤ 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60x100平估34萬

李標 BILL LEE
 MULTIPLE REALTY
 公司: 434-1431
 住宅: 433-7888
 傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

* 十一年新溫哥華特式屋, 面對公園, 近PNE, 樓下全部完成, 開價二十二萬九千, 認真低價

* 近乃街二十三年親屋, 標準地段, 三睡房, 開價二十一萬, 請快

* 素里區新淨親屋, 樓上全部完成, 三大睡房, 學校, 巴士, 購物市場樣樣方便, 開價十二萬五千

* 屋主自建, 不計成本, 材料手工一流, 兩年新, 三睡房, 四廁所, 近南非街, 開價三十四萬九千

* 東區新屋數間, 熱水暖氣紅瓦頂, 地段33呎至50呎, 開價由廿四萬五起, 歡迎舊屋換新屋, 請來電查詢

* 新屋一間, 卅三呎地段, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 五大睡房, 材料手工一流, 開價廿七萬八千, 請快

* 近南非街, 雲華特式屋, 認真好景, 樓上全部完成, 標準地段, 二十六萬九千

* 東區親屋, 樓上一區兩房, 樓下全部完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良機, 開價只十四萬七千, 請快

* 生意及實業出賣

▲ 唐人街商業樓, 五十呎地段, 旺地區, 樓下兩舖位, 樓上寫字樓, 全部出租, 開價二百六十萬, 投資良機

▲ 喜士定東街商業樓, 九十九呎一二二街角地段, 旺地區, 一年新, 有停車場, 開價二百三十萬

▲ 二埠旺商業樓, 近活活百貨公司, 一萬三千呎街角地段, 可改建十層高樓大廈, 有發展, 開價二百三十萬

▲ 十二英畝農場, 近雲華, 三睡房住宅, 凍房, 三大玻璃屋, 開價廿六萬

大陸現出「諸侯經濟」格局

中央不令靈，「諸侯割據」，各稱一霸，以資致黃麻大

「戰大葉茶」、「戰大蘭蠶」、「戰大絲綢」，等等，以資致黃麻大

香港中環發達的「諸侯經濟」格局，在大陸現已出現。中央不令靈，「諸侯割據」，各稱一霸，以資致黃麻大。在大陸現已出現的「諸侯經濟」格局中，「戰大葉茶」、「戰大蘭蠶」、「戰大絲綢」，等等，以資致黃麻大。

「諸侯經濟」的出現，是與「諸侯割據」相聯繫的。所謂「諸侯割據」，是指各省、市、自治区，在經濟上各自為政，互不干涉，甚至互相排擠。這種格局的出現，是與中央不令靈，地方不聽話，有密切關係的。

在大陸現已出現的「諸侯經濟」格局中，「戰大葉茶」、「戰大蘭蠶」、「戰大絲綢」，等等，以資致黃麻大。在大陸現已出現的「諸侯經濟」格局中，「戰大葉茶」、「戰大蘭蠶」、「戰大絲綢」，等等，以資致黃麻大。



台山一家港資造紙廠，用中國美術傳統工藝繪製

龍沙代現

影現界朋友說，大型電視連續劇《宋氏三姊妹》正在籌製中

影現界朋友說，大型電視連續劇《宋氏三姊妹》正在籌製中。在一個國家裏，三姊妹在一個家庭裏，三姊妹在一個家庭裏，三姊妹在一個家庭裏。

《宋氏三姊妹》是根據宋美齡、宋霽文、宋美齡三姊妹的真實故事改編的。這部劇集將展現她們在政治、外交、文化等領域的經歷和貢獻。

《宋氏三姊妹》隨想

這是一部十二集的電視劇，由宋美齡基金會與中國電視製作中心聯合攝製。因此劇集對宋美齡、宋霽文、宋美齡三姊妹的真實故事進行了生動的再現。

《宋氏三姊妹》的攝製，不僅是影視界的一件大事，也是對宋氏三姊妹歷史地位的一次重新審視。這將有助於我們更全面地了解她們對中國歷史的貢獻。

廣州學香港首次賣官地

首批推出七幅 年期最長為七十年

廣州學香港首次賣官地，首批推出七幅，年期最長為七十年。這標誌著廣州在土地開發方面邁出了重要的一步。

這七幅土地分別位於廣州市的不同區域，包括商業區、住宅區和工業區。這些土地的出售，將有助於增加地方財政收入，促進城市建設。

北京採用放化療法

醫治腦癌效果顯著

北京採用放化療法，醫治腦癌效果顯著。這種療法結合了放射治療和化學治療，對腦癌患者具有顯著的療效。

據悉，這種療法在治療腦癌方面具有獨特的優勢，能夠更有效地殺滅癌細胞，延緩病情發展。目前，已有不少患者通過這種療法獲得了長期的生存。

點神州

地盆木里塔 氣油出探又

點神州，地盆木里塔，氣油出探又。這是在塔里木盆地發現的一處新的石油和天然氣田。

這處油田的發現，對於我國的能源安全具有重要意義。塔里木盆地是我國重要的能源基地，此次發現的油田將進一步豐富我國的石油和天然氣資源。

億三剩只民農陸大

四月中的內地報紙公佈了

億三剩只民農陸大，四月中的內地報紙公佈了。這反映了中國大陸農村人口在總人口中的比例。

根據統計數據，目前中國大陸仍有約三億農村人口。這反映了我國農業生產和農村發展仍面臨著巨大的挑戰。政府需要採取有效措施，提高農業生產水平，改善農村生活條件。

廣東大量進口泰米

安徽江西苦無主顧

廣東大量進口泰米，安徽江西苦無主顧。這反映了不同省份之間的貿易不平衡問題。

廣東省由於人口眾多，對糧食的需求量大，因此大量進口泰國米。而安徽省和江西省由於產量減少，導致當地農民無處銷售，生活陷入困境。

觀海錄

丁冰

觀海錄，丁冰。這是一篇關於香港社會的隨筆，探討了香港在回歸前的社會現狀和未來發展。

作者指出，香港在回歸前面臨著許多挑戰，包括經濟發展、社會穩定和國際地位等。他認為，香港應該在保持原有優勢的同時，積極應對這些挑戰，為回歸後的發展做好準備。

談「芳草集」

談「芳草集」，這是一篇關於文學創作的隨筆。作者探討了文學創作的意義和價值，以及「芳草集」這部作品的特點。

作者認為，文學創作是人類精神生活的重要組成部分，具有陶冶情操、豐富精神的作用。「芳草集」作為一部文學作品集，展現了作者對生活的深刻感悟和對藝術的不懈追求。

醫治腦癌效果顯著

北京採用放化療法

醫治腦癌效果顯著，北京採用放化療法。這是在塔里木盆地發現的一處新的石油和天然氣田。

這種療法結合了放射治療和化學治療，對腦癌患者具有顯著的療效。目前，已有不少患者通過這種療法獲得了長期的生存。

點神州

地盆木里塔 氣油出探又

點神州，地盆木里塔，氣油出探又。這是在塔里木盆地發現的一處新的石油和天然氣田。

這處油田的發現，對於我國的能源安全具有重要意義。塔里木盆地是我國重要的能源基地，此次發現的油田將進一步豐富我國的石油和天然氣資源。

億三剩只民農陸大

四月中的內地報紙公佈了

億三剩只民農陸大，四月中的內地報紙公佈了。這反映了中國大陸農村人口在總人口中的比例。

根據統計數據，目前中國大陸仍有約三億農村人口。這反映了我國農業生產和農村發展仍面臨著巨大的挑戰。政府需要採取有效措施，提高農業生產水平，改善農村生活條件。

滿堂紅

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

滿堂紅，ARGOSY GROUP REAL ESTATE。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，滿堂紅都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

何仲生

生意機會 八月份新盤

何仲生，生意機會 八月份新盤。這是一系列關於房地產投資和商業機會的廣告。

廣告中列出了多個優質的投資項目，包括商業區、住宅區和工業區。這些項目具有巨大的發展潛力，是投資者不容錯過的機會。

房屋柏文 工商樓宇 旅館酒樓 各行各業

房屋柏文 工商樓宇 旅館酒樓 各行各業。這是一系列關於房地產開發和商業投資的廣告。

廣告中展示了多種不同類型的房地產項目，包括住宅、商業、工業和服務業等。這些項目均位於交通便利、環境優美的地段，是您投資和發展的理想選擇。

滿堂紅

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

滿堂紅，ARGOSY GROUP REAL ESTATE。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，滿堂紅都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

李兆梅

STELLA LEE

李兆梅，STELLA LEE。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

李小姐擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。她將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Seasons Realty Limited

DAVID CHEUNG

Seasons Realty Limited, DAVID CHEUNG。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，Seasons Realty Limited 都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

張華安

近海巴士，六個二房七個單房

張華安，近海巴士，六個二房七個單房。這是一系列關於房地產投資和商業機會的廣告。

廣告中列出了多個優質的投資項目，包括商業區、住宅區和工業區。這些項目具有巨大的發展潛力，是投資者不容錯過的機會。

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD

大眾實業公司，POPULAR REALTY LTD。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，大眾實業公司都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

李沾

Jim Lee

李沾，Jim Lee。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

李先生擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。他將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

滿堂紅

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

滿堂紅，ARGOSY GROUP REAL ESTATE。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，滿堂紅都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

Bernie Leong

唐人街

Bernie Leong, 唐人街。這是一系列關於房地產投資和商業機會的廣告。

廣告中列出了多個優質的投資項目，包括商業區、住宅區和工業區。這些項目具有巨大的發展潛力，是投資者不容錯過的機會。

陳德生

ALFREDO CHAN

陳德生，ALFREDO CHAN。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

陳先生擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。他將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Heather Cooke

公司: 736-3831

Heather Cooke, 公司: 736-3831。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

Heather 擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。她將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Tomás Ling

電話: 261-9768

Tomás Ling, 電話: 261-9768。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

Tomás 擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。他將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Jim Lee

電話: 436-1888

Jim Lee, 電話: 436-1888。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

Jim 擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。他將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

滿堂紅

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

滿堂紅，ARGOSY GROUP REAL ESTATE。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，滿堂紅都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

李兆梅

STELLA LEE

李兆梅，STELLA LEE。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

李小姐擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。她將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Seasons Realty Limited

DAVID CHEUNG

Seasons Realty Limited, DAVID CHEUNG。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，Seasons Realty Limited 都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

張華安

近海巴士，六個二房七個單房

張華安，近海巴士，六個二房七個單房。這是一系列關於房地產投資和商業機會的廣告。

廣告中列出了多個優質的投資項目，包括商業區、住宅區和工業區。這些項目具有巨大的發展潛力，是投資者不容錯過的機會。

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD

大眾實業公司，POPULAR REALTY LTD。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，大眾實業公司都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

李沾

Jim Lee

李沾，Jim Lee。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

李先生擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。他將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Oceanridge Realty Ltd.

611 MAIN STREET, SUITE 228, VANCOUVER

Oceanridge Realty Ltd., 611 MAIN STREET, SUITE 228, VANCOUVER。這是一家專業的房地產經紀公司，提供各類房地產服務。

該公司擁有一流的地產經紀團隊，服務範圍涵蓋多個地區。無論是買房、租房還是商業投資，Oceanridge Realty Ltd. 都能為您提供最專業的建議和最優質的服務。

Bernie Leong

唐人街

Bernie Leong, 唐人街。這是一系列關於房地產投資和商業機會的廣告。

廣告中列出了多個優質的投資項目，包括商業區、住宅區和工業區。這些項目具有巨大的發展潛力，是投資者不容錯過的機會。

陳德生

ALFREDO CHAN

陳德生，ALFREDO CHAN。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

陳先生擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。他將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Heather Cooke

公司: 736-3831

Heather Cooke, 公司: 736-3831。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

Heather 擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。她將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Tomás Ling

電話: 261-9768

Tomás Ling, 電話: 261-9768。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

Tomás 擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。他將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

Jim Lee

電話: 436-1888

Jim Lee, 電話: 436-1888。這是一位專業的房地產經紀，提供各類房地產服務。

Jim 擁有豐富的房地產經驗，對市場趨勢有深刻的見解。他將竭誠為您服務，助您實現房地產投資和商業發展目標。

國會已以壓倒票數通過 波蘭工會活躍份子

馬素韋克基任總理

蘇對選舉結果亦表歡迎

【華沙廿四日電】波蘭國會以壓倒性多數通過了由馬素韋克基組成的新政府。馬素韋克基在獲選後表示，他將致力於改善波蘭的經濟狀況，並與蘇聯建立更緊密的關係。

波蘭國會以三百七十八票對四票的絕大多數，通過了馬素韋克基的任命。這項任命是波蘭自一九八九年十一月舉行自由選舉以來，國會通過的第一項重要法案。

馬素韋克基在獲選後表示，他將致力於改善波蘭的經濟狀況，並與蘇聯建立更緊密的關係。他還表示，他將致力於改善波蘭的社會福利制度，並與蘇聯建立更緊密的關係。

波統一工人黨書記 與戈巴徹夫通電話

就波蘭局勢交換意見

【華沙廿四日電】波蘭統一工人黨中央書記戈巴徹夫，廿三日與蘇聯最高蘇維埃第一副主席戈巴徹夫通電話，就波蘭局勢交換意見。

戈巴徹夫在電話中表示，波蘭局勢正在向好的方面發展，他對此表示歡迎。他還表示，波蘭政府將繼續與蘇聯政府進行合作，以改善波蘭的經濟狀況。

拉丁美洲販毒份子 十五人在西德被捕

價值二億馬克毒品被緝獲

【波恩廿三日電】西德警方在緝獲價值二億馬克毒品後，於廿二日在西德境內逮捕了十五名涉嫌販毒的拉丁美洲人士。

警方表示，這批毒品是從南美洲運抵西德的。這批毒品的價值高達二億馬克，是西德歷史上緝獲的最大宗毒品。

台民今年平均收入 約為七千五百美元

分配不均現象正不斷擴大

【香港廿四日電】根據一項最新調查顯示，台灣今年平均每人所得收入約為七千五百美元，但分配不均現象正不斷擴大。

調查顯示，台灣今年的人均所得收入較去年增長了百分之十。然而，高收入階級的收入增長速度遠快於低收入階級，導致收入分配不均現象日益嚴重。

世界自行車比賽 蘇聯隊奪冠

佳績成德東聯蘇

（巴黎廿三日電）

一九八九年世界公路自行車錦標賽今天在法國尚貝里拉開序幕。在第一天比賽中，蘇聯隊和民主德國隊各獲一項冠軍。

蘇聯隊在今天的比賽中表現出色，奪得了男子公路賽的冠軍。民主德國隊則在女子公路賽中奪冠。

被誤認為越南僑民 一華人在美國被殺

兩名槍手正接受法庭審訊

【華盛頓廿二日電】美國北卡羅來納州一名華裔青年，因被誤認為越南僑民而遭槍殺。兩名槍手目前正接受法庭審訊。

這名華裔青年是在七月二十九日於北卡羅來納州的一處公共場所被槍殺的。警方在案發後不久逮捕了兩名槍手。

法國航機被劫 結果平安無事

查實只是一場鬧劇

【阿爾及爾廿三日電】劫持法國航機事件，結果平安無事。劫機者表示，這只是一場鬧劇，他們將釋放所有乘客。

劫機者表示，他們的要求已經得到滿足，他們將釋放所有乘客。目前，所有乘客都已經安全獲救。

兵不在多而在乎精 PNE海軍館巡禮

你知道嗎，加拿大的海軍力量，是世界上最先進的。PNE海軍館巡禮，讓你了解加拿大海軍的實力。

海軍館展示了加拿大海軍的各種先進武器和設備。參觀者可以了解海軍的運作方式，並與海軍人員進行交流。

法國航機被劫 結果平安無事

查實只是一場鬧劇

【阿爾及爾廿三日電】劫持法國航機事件，結果平安無事。劫機者表示，這只是一場鬧劇，他們將釋放所有乘客。

劫機者表示，他們的要求已經得到滿足，他們將釋放所有乘客。目前，所有乘客都已經安全獲救。

世界最嚴重污染 地中海海重洋

世界最嚴重污染

【貝爾格萊德廿三日電】最近發表的文章指出，地中海海重洋污染已成為世界上最嚴重的污染問題。

文章指出，地中海海重洋污染是由於工業廢水和城市垃圾的排放造成的。這已經對地中海的生態環境造成了嚴重的破壞。

兵不在多而在乎精 PNE海軍館巡禮

你知道嗎，加拿大的海軍力量，是世界上最先進的。PNE海軍館巡禮，讓你了解加拿大海軍的實力。

海軍館展示了加拿大海軍的各種先進武器和設備。參觀者可以了解海軍的運作方式，並與海軍人員進行交流。

PNE 展覽會 共享天倫樂

八月十九日至九月四日
PNE節目最精彩·日日歡樂多

恭迎光臨第七十五屆PNE展覽會，它比以往各屆有更多的精彩表演項目。譬如逢星期六晚五彩繽紛的煙花表演，緊張刺激的西部牛仔及高空跳水表演此外，印尼館內有出色的展覽及美味可口的食品。還有，別錯過場內的博彩行好運的機會，及逢星期三、五、六及日的馬場賽事！

查詢上述各項精彩節目，請電：
253-2311

PNE 89

EVERY DAY'S AN ADVENTURE.
AUGUST 19 - SEPTEMBER 4, VANCOUVER, B.C. CANADA

東陽傢俱公司

SUNNY COAST FURNITURE
1328 W. 73rd AVE., VAN. B.C. (604) 263-9688

30% 60% off

四折至七折

保證滿意

名牌床褥 QUEEN SIZE 由 \$289.00 起

餐枱連四張椅 \$399.00 起
兩件套裝梳化 \$699.00 起
大人臥房 QUEEN SIZE 四件套式 特價 \$439.00 起

七天營業
星期一至六：上午十時至下午六時
星期日：中午十二時至下午六時

經營加拿大、美國名廠製造之客廳、睡房及廚房傢俱
工廠直接供應，特別以批發價出售，保證滿意。
華人主理

夏日提防過度暴曬

夏季的陽光，雖然溫暖，但過度的暴曬，卻會對人體造成嚴重的傷害。皮膚專家提醒，在烈日下曝曬，不僅會導致皮膚曬傷，還可能引發皮膚癌等嚴重疾病。

皮膚專家指出，皮膚在受到強烈陽光照射後，會產生一種名為「曬傷」的反應。這種反應通常會導致皮膚紅腫、疼痛、瘙癢，甚至出現水泡。嚴重的曬傷還可能導致脫皮、瘙癢等症狀。

除了皮膚曬傷外，過度暴曬還可能對人體的其他部位造成傷害。例如，長時間的曝曬可能會導致眼睛受損，甚至失明。此外，過度暴曬還可能導致中暑、脫水等症狀。

為了預防過度暴曬的傷害，專家建議，在戶外活動時應採取以下措施：1. 避免在烈日下長時間曝曬；2. 穿戴遮陽帽、太陽鏡等防護用品；3. 塗抹防晒霜；4. 多喝水，保持身體水分充足。

此外，專家還提醒，皮膚癌是一種常見且嚴重的疾病。為了預防皮膚癌，應定期進行皮膚檢查，並注意觀察皮膚上是否出現異常的斑點或痣。

總之，夏日暴曬雖然常見，但其危害不容忽視。通過採取適當的防護措施，可以有效地減少暴曬對人體造成的傷害。

皮膚專家提醒，在戶外活動時應採取以下措施：1. 避免在烈日下長時間曝曬；2. 穿戴遮陽帽、太陽鏡等防護用品；3. 塗抹防晒霜；4. 多喝水，保持身體水分充足。

此外，專家還提醒，皮膚癌是一種常見且嚴重的疾病。為了預防皮膚癌，應定期進行皮膚檢查，並注意觀察皮膚上是否出現異常的斑點或痣。

總之，夏日暴曬雖然常見，但其危害不容忽視。通過採取適當的防護措施，可以有效地減少暴曬對人體造成的傷害。



女看男

《華英》披露的指技有二種，此外便是掌上功夫，計有「黑砂手」及「鐵手飛砂」。

男看女

看得出有些女性經過悉心打扮時，美不勝收，又令對方心曠神怡。

取悅

自稱「鐵手」者，乃不諳師言，實中之幽蘭，使世人共得探討拳藝。

鐵手飛砂

朱氏得其秘法，只用藥物，二十丸，加入酒五斤，白醋十斤，人中白十斤，拌和煎。

女看男

《華英》披露的指技有二種，此外便是掌上功夫，計有「黑砂手」及「鐵手飛砂」。

男看女

看得出有些女性經過悉心打扮時，美不勝收，又令對方心曠神怡。

取悅

自稱「鐵手」者，乃不諳師言，實中之幽蘭，使世人共得探討拳藝。

鐵手飛砂

朱氏得其秘法，只用藥物，二十丸，加入酒五斤，白醋十斤，人中白十斤，拌和煎。

新創可法吃子茄

茄子，也就是香滑人間的「龍蝦」，在較早一點時間，此菜只能在川、粵一帶，才帶有一絲「龍蝦」的風味。

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

健康氣息

原本是一身雪白肌膚，但經過盛夏烈日照射後，一身一臉的膚色都變得異常健康。

如何能更突出夏日的健康氣息呢？借助適當的化妝品便可達到目的。

切勿不要意圖用淺色粉底塗抹臉孔，這樣不但不能使膚色變白，只有使膚色更差。

至於眼影方面，除以棕色為底之外，再輔以黃色或橙色的眼影，由鼻影處向眼角部位逐漸淡去。

眼線選用棕色。上眼線由內眼角畫至眼尾，而下眼線則由眼尾至內眼角畫去。

眼線選用棕色。上眼線由內眼角畫至眼尾，而下眼線則由眼尾至內眼角畫去。

眼線選用棕色。上眼線由內眼角畫至眼尾，而下眼線則由眼尾至內眼角畫去。

眼線選用棕色。上眼線由內眼角畫至眼尾，而下眼線則由眼尾至內眼角畫去。

眼線選用棕色。上眼線由內眼角畫至眼尾，而下眼線則由眼尾至內眼角畫去。

閒情雅趣

海味，連帶「龍蝦」，或是加上一點「龍蝦」，或是加上一些「龍蝦」。

食海鮮以外

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

食海鮮以外

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

食海鮮以外

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

食海鮮以外

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

食海鮮以外

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

食海鮮以外

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

食海鮮以外

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

食海鮮以外

「龍蝦」這名菜，只可憐憫一點點，舊日吃川菜之人，才點一點，吃來吃去，已漸漸地，吃多了便不想吃。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
682-2999 / 682-3777
溫哥華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

\$178.00	龍蝦翅席
\$88.00	八家家庭套餐
\$29.95	四至五位套餐
\$49.95	六至七位套餐

廣州樓海鮮酒家

Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇式一
六八七八五〇式一
六八七八五〇式一
六八七八五〇式一
(七天營業)

汽車意外受傷 速見大律師

BERNARD SIMPSON
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

本報廣告

內外油漆
瓦仔水潤
電話：753-23

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬治

英皇電器

合格牌照
新裝電機
免費估價
日夜服務
電話：二九八-五八七八

煤氣工程

專門修理安裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費估價
電話：657-1266 鮑洽
9398275 晚

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
VSP 245 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

朱偉民 公證人·會計師

WILLIAM GEE CMA · NOTARY PUBLIC · ACCOUNTANT
中華文化中心商業大樓 203 室
#203-10 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
TEL: (604) 688-3012

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057
876-6872

政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
浴室熱水爐
歡迎夜間電話

曹振興

3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
電話：八七二-一〇三九

志里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程·設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務·快捷
妥當

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四-一七五〇三
六八七-一四〇九四

COURTESY CLEANERS

生意興隆的乾洗公司，具辦發展，地點適中，交通方便，位於高級商場環境優美。可貸款。器材設備有六個月保養期。包訓練（只需一個月）業主退休急讓。有意者請以英語致電 531-2200(SONJA)
CENTURY 21 SANDCASTLE REALTY INC

餐館出讓

* PORT MOODY 高尚華麗西餐廳，180 座位地 150 x 132 面積一萬呎，50 泊車位，生意連實業一百一十一萬
* 北溫 165 座位，家庭式，因股東意見不合 11 萬 8
* 二埠 40 座位快餐，年賺 15 萬，生意連實業 62 萬 5
* 北溫 FISH & CHIP 店 24 座位，3 萬 9 千 5
* 北溫 40 座位雜碎，3 萬 3
* 一街夾蘭菲街 70 座位，14 萬 5
* 溫哥華市中心 80 座位，4 萬 8 千 5
* KINGSWAY 夾 SLOCAN，54 座位，6 萬 9 千 5
* METRO TOWN 七十五座位，STEAK & PIZZA 開價 \$159,500
* 商業地皮，地 25 x 122 近球城商場開價 \$225,000

PENTHOUSE

* 2 房 1550 呎景觀，近洛歇商場開價 26 萬

詳情請電 DON MAH 馬偉俊 9869321
SUTTON GROUP W C REALTY

THE EMBASSADOR 高層舒適兩睡房 CONDO \$174,900

北本拿比區一年新有景實價 CONDO，兩房兩浴室，廚房有進餐位置 廚房浴室均鋪有磁磚，一流裝修 銅色水龍頭及燈飾裝置，法式雙門，包括七大電器 雪櫃，爐頭，洗碗機，微波爐，碎骨機，洗衣機及乾衣機，另有百葉簾及垂直窗簾。位於本拿比哥爾夫球場後面，更有泳池、壁球場、按摩浴池、桑拿浴室。投資或自住皆宜。預約參觀請英語致電 590-2444 或 OLYMPIC REALTY 534-9770 與 AL MEIN 洽。

AL MEIN
OLYMPIC REALTY INC
9210-7525 KING GEORGE HWY. SURREY, B.C. V3W 5A8

Sutton Group

sutton group-medallion realty BUS: 581-1211
RON HUBENIG RES: 581-7636
FAX: 581-6188

素里投資

* 超過十畝農地，有十五年新二十六百呎屋及各類草棚，位於 6025-156 街，與半畝地之 SULLIVAN STATION SUB D-VISION 為界。開價 \$500,000
* 超過一畝地，有五睡房新式屋及獨立車房，近 BOUNDARY PARK SUBDIVISION 位於 12745-60 街價 \$265,000

960 WAVERTREE RD. 北溫 FOREST HILLS 中心

地大，充滿明媚陽光，甚至可供兩個家庭用！廚房寬敞亮麗。硬木地板，BAY 式窗戶，還有許多特點，未能詳述，歡迎查詢。
急讓，開價 \$318,000

CLAIRE CHAN
查詢電話 925-1441 (公司) 988-5866 (住宅)

「姐亞」爐出位五 任重負各「靚鬥」

團影入擬虹翁 本劇代視亞

今屆「亞姐」得主已屬「亞視」，昨日大會安排各得獎佳麗，接受傳媒訪問，由亞視副總裁兼總編輯劉麗儀主持。

「亞姐」得主亞細亞，在記者會上表示，她將會參加「五爐出位」的比賽，並與另外四位佳麗，角逐「亞視」的「五爐出位」。

亞細亞表示，她將會與另外四位佳麗，角逐「亞視」的「五爐出位」。她將會與另外四位佳麗，角逐「亞視」的「五爐出位」。

亞細亞表示，她將會與另外四位佳麗，角逐「亞視」的「五爐出位」。她將會與另外四位佳麗，角逐「亞視」的「五爐出位」。



「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。



「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。

利智給分最高

利智與亞細亞，昨日在「五爐出位」的比賽中，分別獲得最高分與最低分。

利智在比賽中，表現出色，獲得最高分。而亞細亞則獲得最低分。

利智表示，她對自己的表現感到滿意。而亞細亞則對自己的表現感到遺憾。

佳最爐出鮮新

「亞視」五爐出位，昨日在「五爐出位」的比賽中，分別獲得最高分與最低分。

「亞視」五爐出位，昨日在「五爐出位」的比賽中，分別獲得最高分與最低分。

「亞視」五爐出位，昨日在「五爐出位」的比賽中，分別獲得最高分與最低分。

高麗紅霞演武打

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍一龍被碰

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

冷爆談麗佳選落

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

美妝化感儀美楊

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利近日

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶迫演武打

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞演武打

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍一龍被碰

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

冷爆談麗佳選落

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。



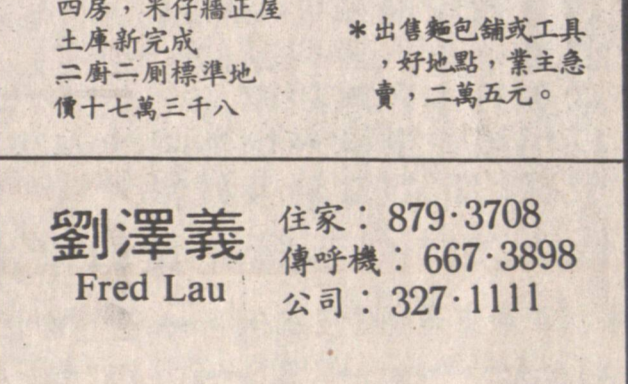
「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。



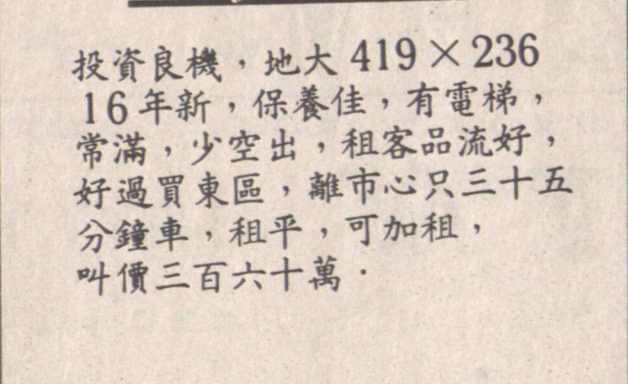
「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。



「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。



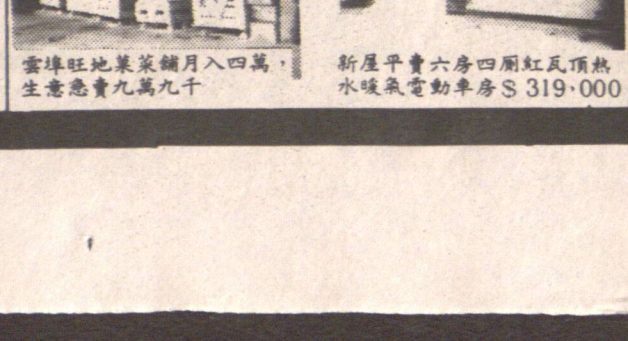
「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。



「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。



「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。



「亞視」五爐出位，由左至右：亞細亞、李麗珊、李麗珊、李麗珊、李麗珊。

冷爆談麗佳選落

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

美妝化感儀美楊

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利近日

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶迫演武打

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞演武打

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍一龍被碰

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

冷爆談麗佳選落

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

美妝化感儀美楊

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利近日

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶迫演武打

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞演武打

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍一龍被碰

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

冷爆談麗佳選落

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

美妝化感儀美楊

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利近日

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶迫演武打

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞演武打

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍一龍被碰

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

冷爆談麗佳選落

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

麗佳選在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

美妝化感儀美楊

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

楊美儀在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利近日

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

林利在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶迫演武打

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

洪金寶在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞演武打

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

高麗紅霞在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍一龍被碰

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

史泰龍在「五爐出位」的比賽中，表現出色，獲得最高分。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司

東區：6417 Fraser Street Vancouver, B.C. Canada. 電話：327-1111

Jenny Soo

Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

- * 6565 WILTS GOLD 地 49.5x120 南固蘭湖，叫價 54 萬。
- * 3037 東 28 街，上兩房下一房一廳，15 萬 8。
- * 6167 BEATRICE ST. (域多利近 45 街) 地 33x122，上兩房下一房一廳廚廁齊備，月租 850 元。
- * 10 組栢文四舖位，約 66x122 地，好收入，叫價 86 萬。
- * 唐人旺街茶樓吉舖。

Ben Lee 李建興

公司：327-1111
住家：876-3175
直接傳呼機：667-3202

- * 入口批發商，生意蒸蒸日上，全年年額約三百五十萬東主忍痛割愛
- * 某舖日營約五百元，業主退休急賣
- * 出售麵包舖或工具，好地點，業主急賣，二萬五千元。

馬國輝 FRANCIS MA

公司 327-1111
住家 439-0359
傳呼機 667-0961

- ★ 3055 WINDSOR，樓上兩房，樓下兩房，廚廁齊備 16 萬 4 千元，屋主急賣
- ★ 1019 東 40 街，十八年歐洲建築師。樓上四房大屋，價 27 萬 8 千
- ★ 96 西 48 街，樓上四房近學校巴士。屋主急賣 32 萬 9 千
- ★ 6975 DOMAN 廿四年樓上三房樓下一房近商場學校，KILLARNEY 區，價 29 萬 9 千
- ★ 3775 ALBERT 本拿比大屋 50x122，樓上三房翻新樓下每邊一房一廳，行路到 PNE 價 24 萬 8 千
- ★ 列治文 BLUNDELL 近 NO. 4 路 3 畝多農地。附近有屋價 60 餘萬
- ★ 10244-120 街 SURREY 綠工業地有屋 120x330 價 45 萬
- ★ 4793-176 街 SURREY 四十二畝半農場 價 49 萬

劉澤義 Fred Lau

住家：879-3708
傳呼機：667-3898
公司：327-1111

79 組栢文

投資良機，地大 419x236
16 年新，保養佳，有電梯，常滿，少空出，租客品流好，好過買車，離市中心只三十五分鐘車，租平，可加租，叫價三百六十萬。

NORTHBRIDGE GROUP - RICHFIELD REALTY

王震漢 THOMAS C. WONG

住家：298-2961
公司：327-1111
傳呼機：251-2328
PAGER 2569

工業咖啡餐館

落座高貴林柯士甸大街四十座位，有停車場，冷氣設備生意日營約伍佰元，舖主已經營六年餘，平讓四萬三千元。

頂靚新屋 建築師急賣

VENUS 馮冰

公司 327-1111
住家 461-3183

- 本拿比連新屋七房五廁 53x127 地 \$349,000
- 三層豪華新屋水晶燈飾 50x122 地 \$549,000
- 富華旺地裝設月入四萬，生意急賣九萬九千
- 新屋平賣六房四廁紅瓦頂熱水喉電動車房 \$319,000

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜

請電 874-8216

集美裝修

內外牆膠漆
廚廁改裝
建板

電話 435-7987 2948630

劉富

承接 油漆 裝修 工程

地址：696 E. 14th Ave. 電話：八七九-四三八

SHUM'S REALTY LTD.

新築房地產經紀

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

- * 2828 TRAFALGAR 西區近學校上下分租廿九萬
- * 107-7580 COLUMBIA 新兩房栢文廿四萬
- * 3391 東 26 街三房有景十五萬九
- * 5170 MANOR 66x133 廿九萬
- * 518 東 17 街自建大屋紅瓦卅三萬
- * 125 東 27 街近細街二單位近小學，價 13 萬二
- * 457 東 19 街上下三三可分租十九萬
- * 4611 ARGYLE 上下完成區好十六萬
- * 1247 MACDONALD 西區靚屋景好廿六萬
- * 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
- * 5093 CLARENDON 地區好屋大屋四十八萬餘
- * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
- * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 層卅一萬八
- * 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
- * 6360 BOUCHARD 烈治文 S388000
- * 9691 ODLIN 烈治文地大屋四十二萬八
- * 2933 BURTON, COQ. 3 年新 54 x 110 十七萬
- * 1155 FALCON COQ. 保養一流近 MALL 十八萬

* 生意有小食店，衣物店，麵館，餐館請電 * 餐館數間生意好，租平由二萬八起

HABITAT 438-3501

AMY LAU 劉穎茵

中文傳呼：680-7332
公司：438-3501 Fax: 437-9119
住家：421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

- * 近唐人街 1131 UNION ST., 25 x 122 地，雙屋地 \$108,000
- * 1155 UNION ST. 雙屋三睡房，25 x 122 呎屋地，\$118,000
- * 近 P.N.E. 15 年新溫哥華特式屋上三下二全部完成標準地有景 \$225,000
- * 7130 EDMOND 街近 METRO TOWN 三年新上下完成靚屋大地 \$259,000
- * 1123 E. 10TH AVE 標準地，全部翻新入息仔屋，月入 \$1375 元，只叫價 \$210,000
- * 北本拿比靚屋區，豪華屋 66x148 地，五睡房另書房，防盜，吸塵及屋外泳池 \$618,000
- * 3807 S.E. MARINE DR. 大地，上三下二靚屋，價十九萬二
- * 3835 NOOTKA，十一年新，溫哥華特式屋，地 46x120，上三下三可分租，S三十萬零九
- * 3349 WILLIAM 街，三十二年石米屋，保養一流上三下三，可分租，S十九萬九
- * 福夾五十七街，四十餘年，上三睡房，土庫兩睡房，可分租，S十七萬二千元

烈治文 10460 Bird Rd. 79 x 141 地三睡房硬木地

- * S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE 四十年保養，好靚屋，上三下三，三浴室，大地 66 x 120，開價 \$788,000
- * 列治文九年新 4220 LOUISBURY 四睡房，樓下寬大，價 \$269,000
- * 314 N. BOUNDARY RD. 61 x 100 兩地，俯視全溫哥華市景，詳情請電查詢
- * 西區市中心高層大廈一房栢文急賣，有海景行五分鐘到便利公園保養好八樓價 \$13 萬
- * 高貴林二千餘呎全新大屋九月入伙 25 萬餘
- * 2074 PARKER ST. 地 38 x 122 共六睡房大屋 價 \$189,000

6707 ST. GEORGE 二層地六千呎屋，八睡房有景 68 萬

2627 CAMBRIDGE 標準地全新大屋 33 萬 8

街廿八街七睡房大屋地 \$368,000

336 東六十三街近緬街義大利業主換屋

4944 CHESTER 首次買屋者佳息 \$138,000

KE

- * 1956
- * 2937
- * 商場出長，
- * 近唐人街收租 \$
- * 中國連經營，
- * 西餐館
- * 42 座 \$45
- * 烈治文只售十三

① 栢文一間 交吉四萬
② 六組栢文 萬，抵買
③ 唐人街唐
④ 華麗西餐
⑤ 西餐實業

象對手下子份罪犯

士人齡高擇選歡喜

點要盜防干若者讀醒提文本

耆英園地

老年人是犯罪份子最喜歡選擇下手對象。如果你是高齡人士，細讀一下下文，相信必對閣下有益。

當你從門上的窺視鏡裏看到一個陌生的來訪者，或叫門的聲音對你來說不太熟悉，你應該怎麼辦？

正常的情况下，如果一個人是確實有正當事來訪問你的，他不會介意你的盤問，他會坦率地告訴你他的身份和來訪目的。

如果你對其身份和目的有懷疑的話，便可以根據來訪人提供的電話，撥電去查證一下，如果不想來客進門，不妨客氣地請他半小時後再回來，告訴他你現在正有事，不能見客。

在這半小時內，你可以用電話去查問來訪的公司，又或通知樓下的門衛。這對犯罪份子是一個心理上的威脅，令他知難而退。

不要給門鎖包裝上許多多多的吹噓迷惑了你。有許多時候，我們以為門鎖是固若金湯，牢不可破，但如果不消幾分鐘，便被犯罪份子打開。

最可靠的方法，沒有甚麼兩樣。是請一位專業的門鎖匠來為你的門和門框是否結實做一個徹底的檢查，實也是一個重要的因素。在任一間門鎖的檢查，實也是一個重要的因素。在任一間門鎖的檢查，實也是一個重要的因素。

回港探親先了解

加拿大海關規則

溫哥華華商來函詢問準備回香港探親，想了解一下加拿大海關的規定。尤其是想了解一下加拿大海關對攜帶回加物品有何限制。

加拿大是一個國際貿易的繁榮國之一，該國對進出口貨物，而這些物品又是對其起源國有重要的歷史價值的物品，而這些物品又是對其起源國有重要的歷史價值的物品。

加拿大並禁止入口任何宣傳色情、暴力和各派仇恨的著作品，包括書籍、圖畫、電影、錄影帶、雜誌、報紙、唱片、錄音帶、碟型等。

所有舊汽車，或三手汽車，只要不是當年的型號(當年出廠的產品)，也不能運入加拿大。但新車只要報稅，則不受此限制。

另外，某些植物、動物、種籽、水果、蔬菜等，雖不受海關限制，但須檢驗後方能入口，以免傳染疾病。

如你相信你有正當的理由必須從外國帶入上述任何一類物品，你必須先向有關部門申請入口許可證。或者有關部門申請入口許可證。或者有關部門申請入口許可證。



大漢公報 逢星期五出版

腦性麻痺與輔助語言

只要我們不缺乏耐心，他們便甚麼也不缺。

腦性麻痺 (CEREBRAL PALSY) 不是一種疾病，而是一種殘障的表現。

腦性麻痺因程度不同，對患者影響也不一樣，輕者麻痺的情況僅可覺察，對患者個人生活影響不大，重者可導致全身活動喪失，生活全靠他人料理，對患者和患者家庭的壓力甚大。

腦性麻痺視腦性受影響的部份不同，又分強直型、軟弱型、顛抖型等多種，但通常多見的是混合型。

一般認為，腦性麻痺是胎兒或嬰兒(通常二歲之前)的中樞神經受損所致，引起腦性麻痺的原因有母親懷孕時服用不適當的藥物，受疾病侵害，受外力強暴的衝擊。

由於人的語言功能牽涉到多個系統的精密合作，如呼吸系統、喉、咽、聲帶、唇、舌、舌等部份，腦性麻痺產生語言障礙的機會也較高。有些時間，損傷如涉及範圍較廣，並有可能產生智力遲鈍等問題。

由於限於目前的醫學科學水平，對於腦性麻痺主要的治療仍限於用各種輔助手段以補充。

一個重要的手段是在患兒大腦

運動受傷的處理

在運動時受了傷，應如何處理？

仍在此發育階段，保持其正常的各種信息的刺激，如聲、光、活動物體、聲音等等，以保證大腦能因此而得到正常的發展。

實際上，許多患有腦性麻痺的患兒的智力都不低，英國著名的劍橋大學的一位天體物理學家就是一位腦性麻痺患者。他不單失去全身大部分的活動能力，且自然說話也不可能。但他仍在科學上極有成就。

保持患者智力水平的一種重要途徑是令患者保持和社會的語言溝通，如果因語言受損而影響到自然語言，如用頭顱轉動的方式去觸動開關，去控制一個能拼出字母的機器或電腦，又或用轉眼珠的方法注視一塊印有二十六個字母的玻璃板等。

正常人在和他接觸時，應存有耐心和愛心。第一，腦性麻痺沒有傳染的危險，第二，他們的智力或許不比你我低，只要我們肯多花一點時間去耐心地和他溝通，他們完全可以和任何人一樣或為我們的朋友。

受傷後，傷處應儘早處理，越早處理越好，每隔十至二十分鐘，放開冰袋和鬆鬆綁帶，每隔二至四小時換一次新冰。

如果疼痛和紅腫歷時二十四小時後仍不消退，應找醫生醫治。但如果可生醫治。但如果可生醫治。但如果可生醫治。

專印喜帖餐紙 685-8575

JORDANS 地毯大特價

※一九九〇年二月之前

無需付款 又無利息

特價出售

包括以下七樣特色：

- JORDANS 高級地毯
- JORDANS 軟墊 (咕臣)
- JORDANS 一流地毯鋪設
- 為閣下量度並上門服務
- 為閣下處置舊地毯
- 一九〇年二月前無需付款
- 一九〇年二月前無需付利息

※註：符合有信貸資格者

One location only • 6200 Lougheed Hwy., Burnaby

JORDANS CARPET CLEARANCE CENTRE

294-9822

靚跑車急售

1986年豐田CELICA GT 紅色跑車，五前速手動波，錄音收音機齊。66000KM，有保養，性能良好，價\$129,000，請來電：738-9161

平車出讓

84年TOYOTA 保養良好 萬多里 電話：01132

居港徵友

女廿歲居港秘密專業美容生意 質純良貌美微廿六歲以下專上高業品良貌端男士為友附照片身高#1-5936 FRASER ST. #BOX #250 VAN. B.C. V5W 2E7

單車修理

專修名廠單車、零件及修理行四十餘年經驗保證滿意

傢俬出讓

堅固泰國木餐房傢俬全套，玻璃枱面，六張椅，大瓷製櫥櫃手工雕刻，價值\$8,500 急於以合理價錢出售，還有其他，有意者請英語電ROY 521-8998

免費粵語專題講座

失業金與你

加拿大就業中心與士達孔拿就業服務處將聯合舉辦——粵語專題講座：失業金與你。內容包括失業金條例，如何填寫報告咭等，會間將設茶點招待，歡迎各界人士參加。

日期：一九八九年八月廿九日 (星期二)

時間：下午一時半至三時

地點：溫哥華片打東街五十五號中華文化中心

欲知詳情請致電：689-7594

加拿大就業中心 士達孔拿就業服務處 Canada

會計管理

本公司精通各類會計、財務、管理、大小生意、年結、月結、收、費低廉、懂國、粵語。電話：872-2306

教授鋼琴

專科演奏文憑及教師文憑經驗豐富上課或到舍下均可。電話：325-2163

大漢公報

The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C. (604) 685-8575

增設獎金部

承印 中西式結婚、壽帖 價錢公道 歡迎定做

文彊學校招生

九月增設中學一年級

本校宗旨：向僑界灌輸中文教育培養學生良好品德

招收班級：小學一年級新生、小學各級插班生、幼稚園及小學各級插班生、週末班各級插班生

學費：每學期(半年)：中學、小學及幼稚園各六十元、週末班各五十元

上課時間：幼稚園及小學各級由星期一至星期六每日下午四時至六時，週末班星期六、日每日下午一時至三時，中學一年級星期六上午十時至下午十二時三十分

開課日期：幼稚園及小學各級九月五日，中學班九月九日，週末班九月十日

報名辦法：即日起每日下午一時至四時來校報名或電話報名

地址：片打東街123A三樓 電話：六八一-五九三一

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：照得本黨於一九八八年八月廿八日在上海召開第二次世界洪門代表大會決議定名為「中國洪門民治黨」并特定每年九月一日為本黨成立紀念日高懸黨旗及開會紀念以崇建黨大興為建此佈 右通告

全加中國洪門民治黨駐加國各支部、建權總社、支社暨各級洪門機構一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部

一九八九年八月廿一日

主委：簡建平 秘書：李耀樞

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、保險費低、利息高、退休儲蓄金、生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請電話：極表歡迎。

華人高級代理 伍偉權

雲埠水族館辦理 哺乳動物康復業務

(溫哥華訊)雲埠水族館辦理被遺棄而瀕於困境的海洋哺乳動物康復業務，每年負責收養被遺棄的小海豹。因每年夏季，有許多小海豹出世，即被遺棄，或離去母海豹。幸運者由水族館收養，亦有被棄後，放在回荒海地方，使他們繼續生存。

雲埠水族館辦理此項業務計劃，三十年前開始辦理。自至今不覺已有十年之久。該水族館歡迎任何人捐助善款，以收養小海豹。

欲知詳情，查詢電話：六八五-三三六四與雲埠水族館 Lisa Whitbourne 接洽。

圖為水族館人員所收養的一隻小海豹。

卑大實業教育同學 卅年紀念重聚聯歡

(溫哥華訊)卑詩省大學於三十年前開始辦理實業教育，自卑大商業系及商業行政系畢業的都市土地經濟學生，多至二千五百名以上。

卑大當局，擬於今年十一月舉辦該項畢業同學重聚聯歡會，慶祝該項教育卅週年紀念。歡迎畢業同學和曾擔任及現任教授來賓踴躍參加。敬希畢業同學即與卑大聯繫。通訊地址：P.O. BOX 46700, STATION G, VANCOUVER, BC V6R 4K8。電話：二二四-八四四四，傳真機：二二四-八五八八。

文勝馬經佳選

- Aug 25, 1989 (星期五)
- Nick's Lightfoot (F. Fuentes)
Me Bucko (B. Johnson)
Barbarie Power (S. Krasner)
 - Spotted Ridge (G. Olguin)
Moonlight Molly (D. Brock)
Val's Contess (NO BOY)
 - Gallasar (F. Fuentes)
Von's Jewel (D. Rycroft)
Yakee Delight (G. Olguin)
 - Runaway Hooper (M. Walker)
Camaramara (L. Lacoursiere)
Closely Clustered (G. Olguin)
 - Cordova (G. Olguin)
Just Travelling (M. Walker)
Fife Mite (L. Lacoursiere)
 - Uncle Arthur (S. Krasner)
Historical Devil (M. Walker)
Senor Alfredo (G. Olguin)
 - Port Vasa (M. Walker)
Kellys' Our Hero (S. Krasner)
Creme De La Market (C. Loseth)
 - Day Dawning (A. Cuthbertson)
Step N Round (M. Walker)
Tsolium Countess (G. Olguin)
 - Lively Lord (A. Cuthbertson)
Rocky's Man (B. Johnson)
Bye Bye Mexico (D. Rycroft)
 - Warrior Woman (G. Olguin)
Black Chalk (D. Brock)
Musical Maid (S. Krasner)
Joy To The World (L. Lacoursiere)
- 馬騰：5. Cordova (G. Olguin)

PNE (馬匹報名表)

Friday, Aug. 25, 1989
DAY 38, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK

CLASS	NO.	NAME	AGE	SEX	OWNER	TRAINER
1-1	1	PORT VASA	3	M	F. WALKER	F. WALKER
1-2	2	ME BUCKO	3	M	B. JOHNSON	B. JOHNSON
1-3	3	BARBARIE POWER	3	F	S. KRASNER	S. KRASNER
1-4	4	SPOTTED RIDGE	3	M	G. OLGUIN	G. OLGUIN
1-5	5	MOONLIGHT MOLLY	3	F	D. BROCK	D. BROCK
1-6	6	VAL'S CONTESS	3	F	NO BOY	NO BOY
1-7	7	GALLASAR	3	M	F. FUENTES	F. FUENTES
1-8	8	VON'S JEWEL	3	F	D. RYCROFT	D. RYCROFT
1-9	9	YAKEE DELIGHT	3	M	G. OLGUIN	G. OLGUIN
1-10	10	RUNAWAY HOOPER	3	M	M. WALKER	M. WALKER
1-11	11	CAMARAMARA	3	F	L. LACOURSIERE	L. LACOURSIERE
1-12	12	CLOSELY CLUSTERED	3	M	G. OLGUIN	G. OLGUIN
1-13	13	CORDOVA	3	M	G. OLGUIN	G. OLGUIN
1-14	14	JUST TRAVELLING	3	M	M. WALKER	M. WALKER
1-15	15	FIFE MITE	3	M	L. LACOURSIERE	L. LACOURSIERE
1-16	16	UNCLE ARTHUR	3	M	S. KRASNER	S. KRASNER
1-17	17	HISTORICAL DEVIL	3	M	M. WALKER	M. WALKER
1-18	18	SEÑOR ALFREDO	3	M	G. OLGUIN	G. OLGUIN
1-19	19	PORT VASA	3	M	M. WALKER	M. WALKER
1-20	20	KELLYS' OUR HERO	3	M	S. KRASNER	S. KRASNER
1-21	21	CREME DE LA MARKET	3	F	C. LOSETH	C. LOSETH
1-22	22	DAY DAWNING	3	M	A. CUTHBERTSON	A. CUTHBERTSON
1-23	23	STEP N ROUND	3	M	M. WALKER	M. WALKER
1-24	24	TSOLIUM COUNTESS	3	F	G. OLGUIN	G. OLGUIN
1-25	25	LIVELY LORD	3	M	A. CUTHBERTSON	A. CUTHBERTSON
1-26	26	ROCKY'S MAN	3	M	B. JOHNSON	B. JOHNSON
1-27	27	BYE BYE MEXICO	3	M	D. RYCROFT	D. RYCROFT
1-28	28	WARRIOR WOMAN	3	F	G. OLGUIN	G. OLGUIN
1-29	29	BLACK CHALK	3	M	D. BROCK	D. BROCK
1-30	30	MUSICAL MAID	3	F	S. KRASNER	S. KRASNER
1-31	31	JOY TO THE WORLD	3	F	L. LACOURSIERE	L. LACOURSIERE

印僑期公園局立碑紀念 「高馬吉帝丸」號輪船案

(溫哥華訊) 印僑期公園局立碑紀念「高馬吉帝丸」號輪船案，因七十五年前該輪被拒登岸。時在一家錫克廟內立碑，但希望有一處豎立紀念碑的永久地點。

該會主席聖華名為「高馬吉帝丸」號輪船案。該會主席聖華名為「高馬吉帝丸」號輪船案。該會主席聖華名為「高馬吉帝丸」號輪船案。



圖為水族館人員所收養的一隻小海豹。

天才與創造力的結合

王日斐

一群身體殘缺的音樂家，跟西門菲沙大學一批工程系學生合作，證明只要有智慧、決心、和創新的能力，便可以克服身體上的缺陷。

這群音樂家，一部份是溫哥華北溫哥華的尼爾史規基金會，一部份則是溫哥華某音樂社的會員。他們都對音樂有莫大興趣，但因為身體殘缺，難以把電子音樂器材運用自如，以致失去玩音樂的樂趣。於是他們有意跟西門菲沙大學的學生合作，希望打開新的局面。

西門菲沙大學工程系主任殷安博博士說，該系學生的研究計劃，一向都是理論性質多於實用，因此她認為不妨進行新的嘗試。

學生對三個月而努力，終於完成任務，使到各音樂家能於七月底，在西門菲沙大學一個禮堂當眾表演。音樂家的天才，和學生的創造能力，都獲得觀眾一致讚賞。

國泰電視週六晚播 京劇演員電視選賽

(溫哥華訊) 國泰電視週六晚播京劇演員電視選賽，實字風情遊覽文明古國埃及。演員電視選賽第二輯，屆時五十一晚上八點十五分，名從全國二十六個省市和自治區脫穎而出。

佐治街西皮草公司 被劫廿七件皮外衣

(溫哥華訊) 計被劫十四件皮外衣，價值四萬三千元以上，亦被劫走一個藍色皮箱，十三件皮草外衣，價值二千元。如藉破大衣，均為黑色。一切保案，不需出店二樓皮草公司的民呼籲，請求

雲警緝供線索緝匪歸案

(溫哥華訊) 雲警緝供線索緝匪歸案，計被劫十四件皮外衣，價值四萬三千元以上，亦被劫走一個藍色皮箱，十三件皮草外衣，價值二千元。如藉破大衣，均為黑色。一切保案，不需出店二樓皮草公司的民呼籲，請求

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 取道街100號(有廣大停車場)

中秋節酬賓大贈送

日期由七月一日至卅一日

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.50

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米中之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST., VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有廣大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.5¢ 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

東方俱王 Oriental Interiors

獨家推出 氣派非凡
雙面精工細雕之雲石客廳組

大減價

工廠直營 名貴實心紅木傢俱

本店：3039 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. TEL.737-0497
分店：746 S.W. MARINE DRIVE VANCOUVER B.C. TEL.321-0171

營業時間：星期一、二、三、四、六上午9:30至下午5:30
星期五本店上午9:30至晚上8:30
分店上午9:30至下午5:30
星期日中午12:00至5:00

施漢諾和平計劃
二十二日會議是特委會第七次會議。東埔
秦其他三方代表也發言。

知識。首先值得介紹的是加拿大
海軍的一城市一級驅逐艦。城
大設計的全亞甲式潛水艇。目
的模型供參觀，不可不看。
另一個值得看的是加拿
了。便便可為閣下借回入場券
留念，或映即有，光是這一
便便可為閣下借回入場券

四至七
名牌床
由S

七
星
上
星
中

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
 HOME IMPROVEMENT CENTRE
 Visit our Showroom at
 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835

專靚換新屋雙
 造露屋膠內層
 鋁台頂質暴玻
 窗上水外風璃
 紗蓋潤牆窗窗

新新珠寶金行
 溫哥華緬街547號
 TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新千足金制作最認真
 送禮最體面自用有信心
 珠寶翠鑽·鑑定估價
 各國金幣·歡迎選購

L*B 東成傢俬 ☎ 873-5017
 2836 Commercial Dr. 七天營業

長沙發 \$988
 三件頭(梳化, 雙人座, 梳化椅) \$1098
 兩件頭(梳化, 雙人座) \$868
 兩件頭(梳化, 梳化椅) \$668
 拾多種顏色可供選擇

梳化全套三件 \$798 (承脚小機另計)

TV組合架 \$199
 餐椅連椅(五件頭) \$399

SINGLE \$139 兩件
 DOUBLE \$249 兩件
 QUEEN \$298 兩件

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港, 主持
 本律師樓香港分行業務,
 接辦有關加拿大法律之案件
 · 承辦 ·
 移民 商業 地產
 婚姻 遺產 債務
 本分行以中文, 英文及粵語, 國語,
 英語, 為加拿大, 香港, 台灣, 廣東,
 韓國各地之客戶服務
VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

溫哥華總行:
 VANCOUVER OFFICE:
 SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
 VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
 V6E 3G7 CANADA
 TEL: (604) 682-0926
 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行:
 中環畢打街1-3號
 中環大廈1122室
 電話: 5-224049
 傳真: (852) 5-8452149
 電訊: 82579 VICMC IX

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
 電話: (604) 253-3944
 (604) 254-6616

辣甜頂五眞特美
 味味靚花正製味
 品牛牛大香鴨珍白
 好肉肉臘臘肝肝油
 干干鴨肉腸腸腸

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
 迎索錄有大有行往廠生邦名質聘備廠
 代即印代商無加監官政國優名精製
 理奉備售號阻美督員府際美師長造

利安旅運中心
 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

大貢獻
 日、港、台精選遊

中國精選遊
 \$1,498.00 全程七日
 暢遊北京、西安、上海。

\$1,998.00 全程十日
 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$1,998.00 全程十二日
 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,098.00 全程十四日, 黃山
 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦, 每星期出發, 華人領隊, 隨團照顧, 三餐膳食, 一流酒店, 來回機票, 一年有效。

星、馬、泰精選遊
 \$2,098.00 全程十三日
 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。
 直接主辦, 每月出發, 華人領隊, 隨團照顧, 一流酒店, 三餐膳食, 來回機票, 一年有效。

☎ 687-3316
 475 Main St. Van. B.C.
 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

華安旅遊服務社 1989年榮獲北京中國旅行社總社委託代理
 1989年中國旅遊觀光團

隆重推出, 盛大酬賓!

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程: 十四天
 暢遊: 香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
 出發日期: 7月15日, 8月12日, 9月23日, 10月14日

酬賓觀光團 \$2795 全程: 十九天
 暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
 出發日期: 7月15日, 8月12日, 9月23日, 10月14日

西安古城團 \$2695 全程: 十九天
 暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
 出發日期: 7月12日, 8月12日, 9月12日, 10月12日, 11月12日

名勝精選團 \$2895 全程: 十八天
 暢遊: 香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。
 出發日期: 9月26日

月月有團出發, 線路不同, 歡迎查詢!!

Van-China Travel Services Inc.,
 TEL: (604) 681-8531 地址: 奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新喜萬年酒樓經已
開張營業

超值酬賓席 \$138.00
 合時生果 冰花馬蹄雞 美點雙輝 清蒸游水石斑 生炒牛肉飯 北菇扒生菜 當紅炸子雞 花膠焗龍蝦 奶油焗龍蝦 兩菜一湯 新喜萬年四喜拼盤

特價酬賓席 \$108.00
 合時生果 冰花馬蹄雞 美點雙輝 清蒸游水石斑 生炒牛肉飯 西芹扒生菜 脆皮炸子雞 蟹肉焗龍蝦 蟹肉焗龍蝦 兩菜一湯 新喜萬年四喜拼盤

六和菜 \$55.00
 合時生果 冰花馬蹄雞 美點雙輝 清蒸游水石斑 生炒牛肉飯 豉汁蒸黑魚 豉汁蒸黑魚 時菜炒肉片 時菜炒肉片 八珍冬瓜粒湯

特價: 蟹 \$4.95 七天營業: 上午七時半至晚上十時
 鵝鴨 \$2.50

美景食屋
Max King
 BAKERY & RESTAURANT LTD.
 ☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
 特價午餐 中西餅食
 粥粉麵飯 冷熱飲品
 結婚禮餅 各式其適
 生日蛋糕 任君選擇

奶鷄荳蓮叉
 黃飽沙蓉燒
 每個一律 60¢

溫哥華丹打東街二百七十七號
 277E, PENDER ST., VANCOUVER
 B.C. V6A 1T8 CANADA
 營業時間: 上午七時至下午七時

加拿大中文電視
 [人傑地靈] 節目主持人
 香港亞洲電視節目主持人
 [字字玄機] 測字
 [十九區風水] 風水
 [神機妙眼] 掌相
 [905接觸] 玄學

葉榮光 風水學會
 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
 地址: 奇化街145號三樓304室
 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
 預約電話: 688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

快捷機器公司
 BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES
 639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
 (近Fraser & Kingsway)
 (經理: 梁錦沛 Fred Leong)

專售: TORO ● TECUMSEH ●
 ● HOOVER ● MAKITA ●
 ● GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、
 吸塵機、汽油機、發電機、
 電鋸、抽水機、草園園具
 具。

修理各種電油機、
 電動機及用具等。

18吋名廠TORO公司剪草機
 原價\$539.95 平過其他
 現特價\$498.95 大公司!